

129_2643

UBCHEA ARCHIVES
COLLEGE FILE S
RG 11

Giving
Academic
Programs from miscellaneous
events 1916-1941

The Board of Control and Faculty
of

Sirling College

request the honor of your presence

at the public opening

on Tuesday, May the ninth

at three o'clock

one thousand nine hundred and sixteen

Hanking, China

CONCERT

O

GINLING COLLEGE

MAY FESTIVAL

O

SATURDAY, MAY 18,

1918

AT 4 O'CLOCK P.M.

CONCERT.

- 1. "Spring has come again" *Becker*
GLEE CLUB.
- 2. Valse *Chopin*
Miss LING.
- 3. (a) Under Arches Green *Franz Abt*
(b) The Linden Tree *Schubert*
GLEE CLUB.
- 4. "In the Merry Month of May" *Merkel*
Miss CHU.
- 5. "O, For the Wings of a Dove" *Mendelssohn*
GLEE CLUB.
- 6. Fairy Tale *Raff*
Miss ZEE.
- 7. Weary Wind of the West *Elgar*
GLEE CLUB.
- 8. Faust Valse *Liszt*
Miss BROWN.

"TI YONG"

A play in two acts
and five scenes.

Ti Yong is well known as a heroine of the Han Dynasty in the second century B. C. Her father "Shen Yu I," who was an official, had been condemned to suffer mutilations. Ti Yong having heard this made an appeal to the Emperor expressing her willingness to be a slave in the court in order to ransom her father. "Wen Ti" being touched by the girl's filial piety not only released her father, but also abolished the most cruel punishment of that time.

CHARACTERS.

- Ti Yong Miss SHU
- Shen Yu I, her father Miss TSIH
- Ti Yong's four sisters { Miss GRACE LIU
,, ROSE HWANG
,, LUCILLE HWANG
,, DAISY YEN
- Slave girl Miss TSENG
- Servant girl Miss ING
- Emperor "Wen Ti" Miss KWONG
- Emperor's attendants { Miss MAY YU CHEN
,, YU YING CHOW
,, NIEH
,, TSU
- Officer of the law Miss RU DJEN LEW
- Sheriff's officers { ,, FENG
,, GIANG
- District elders { Miss LEE
,, GIEN CHIEN LIU
,, YANG
- Servant Miss YIU

金陵女子大學

第九屆畢業禮

民國十六年八月一日

Aug 1st

- 1927 -

丁卯年畢業生題名

陳德貞
陳式
邱麗英
張才茂
朱慧貞
黃麗明
黃友荃
孔貝璽
茅純玉
謝文蓮
錢逸雲
蔡葵
徐珠寶
徐紹德
王家璋
王秀蘭
王耀雲
楊效讓

江蘇上海
江蘇松江
浙江吳興
浙江鄞縣
湖北梅州
廣東花縣
湖南長沙
江西九江
江蘇丹徒
浙江紹興
江蘇吳江
浙江杭州
江蘇南京
安徽合肥
奉
江西永新
湖北蕪春
江蘇松江

金陵女子大學

第九次畢業典禮

秩序單

- (一) 整隊入堂
- (二) 向國旗黨旗及總理遺像行最敬禮
- (三) 恭讀遺囑
- (四) 校歌 本校全體
- (五) 演講
- (六) 唱詩 本校唱詩班
- (七) 來賓演講
- (八) 畢業生答辭 畢業生謝文蓮
- (九) 唱詩 本校唱詩班
- (十) 給憑 德校長
- (十一) 散會

金陵女子大學
畢業訓詞會

一九二七年七月三十一日上午十時三十分

- | | | |
|----------|---------|-----|
| (一) 整隊入堂 | | |
| (二) 祈禱 | | 德師母 |
| (三) 唱詩 | 第五首 | 全體 |
| (四) 讀經祈禱 | | 德師母 |
| (五) 唱詩 | | 唱詩班 |
| (六) 訓詞 | 夏晉麟 | 博士 |
| (七) 唱詩 | 第二百七十五首 | 全體 |
| (八) 祝福 | | 德師母 |

July 31 - 1927

FACULTY*SENIOR TETREAT

Date: Sept 10, 11, 1928.

Program:

I. Monday Morning:

A. 9:30-10:30

Talk: "Seniors' Responsibilities and Opportunities"

Miss Vautrin
" Gao Ren-ying

B. 10:30-11:30

Class discussion: "Our Contribution to Ginling."

Leader:- Liu Yu-hsia.

C. 11:30-12:00

Talk: "Student Associations in Other Colleges."

Speakers: 1. Miss Hwang--Mt. Holyoke
2. " Loa--Government School
3. " Chester--Smith College

D. 12:30

Noon meal--Faculty and Seniors together.

III. Monday afternoon:

A. 2:30-3:00

Talk: "The Ideals of Student Association."
Speaker: Dr. Wu I Feng.

B. 3:00-5:30. Group discussions and general discussions
Three Group Leaders: Wang Sen-ren,
Tsui Ya-lan, and Yao Ying-Siu.

C. 6:00. Picnic-Supper with the Freshmen.

III. Tuesday Morning : Topic: "Fellowship."

A. 9:30-10:30 Talk: "Christian Fellowship."
Speaker: Miss Spicer.

B. Discussions: Fellowship through Worship:
(1) Chapel Service
(2) Church "
(3) Prayer meeting
(4) Y.W. "
(5) Personal Worship

I. Group discussion-- 10:30-11:30
Three Group leaders: Chen Shi-ying,
Lin Fuh Mei, and Shen Dzu-ying.

2. General discussion-- 10:30-12:00

C. Noon meal: Faculty and Senior together.

IV. Tuesday afternoon: Topics: "Fellowship With Other

A. 2:30-3:30 Talks: I " " " " Students"
Speakers: Miss Base, and outside speaker.

B. 3:30-4:30. Group discussions:
(1) "Fellowship on Ginling Campus"
(2) " " With Other Students in Nanking"
Three group leaders: Liu Mei-li,
Wu Sawen-hwa, and Liu Bao-ying.

C. General Discussion: 4:30-5:00

V. Tuesday Evening: Lecture on Leaderships. Speaker-----



PROGRAM

1. Opening Remarks.
2. "Masks and Men"
by Sarah Humason
3. Farewell Song Sister Class (class of 1935)
(See Song No. 1)
4. "Behind the Firing Line" (Chinese Play)
by G. W. Lee,
5. Class Song (in Chinese)
6. Class History in Dance and Song
(See Song Nos 2, 3, and 4.)
7. Presentation
8. President's Response
9. Farewell Song (See Song No. 5)

Farewell Song of Sister Class. No. 1

- I. Once more the glory of spring surrounds us;
Fragrance again perfumes the heavy air.
Joy should be ours, and joy be yours, dear sisters
But partings bring a sadness to each heart
But partings bring a sadness to each heart
And joys of spring in sadness are forgot.
- II. Sisters, dear sister, must we then feel sadness
With memories rich of hours in friend ship spent?
Close is the bond those hours have wound around us,
And parting now is "till we meet again."
Sing we fare well; fare well to you our sisters
Sing we fare well; fare well dear sisters true.

The Song of the Majors. No. 2

1. We are the students who wish to be Reformers all of Society
We study history, politics, sociology and economics.
So that in the coming days and years
We will take away from you all your fears,
Because we so very well understand
How women should govern in this land.
A glorious occupation for all of us here or even more
A glorious occupation for all of us here or even more.

2. We are students who're sceptical of empty theories one and all
 We seek to know the concrete fact and study only science exact
 We peer through lens, we look at a tube,
 We measure, we weigh with square and cube.
 In fact we give all the days of youth
 To the most exacting pursuit of truth
 A glorious occupation for all of us here or even more
 A glorious occupation for all of us here or even more.
3. We are the students who think the whole of the body has value
 as well as the soul,
 As doctors nurses teachers we promote your physical energy.
 We've learnt to know how your body's made,
 When sick we'll bring you good first aid,
 But we'd rather you exercised for sure
 Since prevention's better much than cure.
 Which is a very true motto for all of us here or even more
 Which is a very true motto for all of us here or even more.
4. We are the students who seek to know the how but the where-
 fore so,
 Very humble disciples we, of the Queen of Science, Philosophy.
 And we are those who in Word and Sound
 Seek to express what meaning you've found
 Students of Language and music are we
 And think with out sound what a world 'twould be.
 All of us then have much to do, we think you'll think that's
 surely true,
 All of us then have much to do, we think you'll think that's
 surley true

The Song of the Years

No. 3

1. We have a song to sing, O! Sing us your song, O!
 It is song in the fall by one and all
 When first we entered college,
 It's the song of our first year, fairly good,
 As we learnt to know each other's mood,
 And got accustomed to college food.
 And did our work as best we could,
 And did our work as best we could
 Though we felt in rather a hurry.
 Freshmen, Freshmen, how do you do, how do you do,
 Oh we do our work as best we can
 Though we feel in rather a hurry.
2. We have a song to sing, O! Sing us your song, O!
 It is song through the year with a right good cheer
 As we fell at home in college,

It's the song of our second year much more gay,
 We knew each other and had learnt the way,
 Of how to work and how to play
 And we were happy the live long day.
 Since we'd learnt how to work to-gether.
 Soph'more, Soph'more, how do you do, how do you do
 Oh we were happy the live long day,
 Since we'd learnt how to work to-gether.

3. We have a song to sing, O! Sing us your song, O!
 It is song in gloom to the sound of the bloom,
 As the clouds break o'er the North O!
 It's the song of our third year not so good,
 We heard of war and we knew of flood,
 We gave what little help we could,
 But life was set in a sombre mood,
 But life was set in a sombre mood,
 We were parted our Junior year O!
 Junior, Junior, how do you do how, do you do,
 O life was set in a sombre mood,
 We were parted our Junior year O!
4. We have a song to sing, O! Sing us your song, O!
 It is song in June by the light of the moon
 As we say good-bye to college
 It's song of our fourth year, quickly sped,
 When we didn't do quite all we said
 And the time is gone, and the chance is dead,
 But into some new paths we lead
 And we wish you all good luck ahead
 As now we are leaving the college.
 Seniors, Seniors, how do you do, how do you do,
 Oh we wish you all good luck ahead
 As now we are leaving the college.

'Torch Bearers' Song

No. 4

1. All down the ages since men have been seeking,
 How they might find both the truth and the right,
 One to another has handed on wisdom
 Each with the other are sharing their light.
 Scientist, philosopher, artist, explorer
 Teacher, and healer and all who help men
 Down the long line see the torch has been handed
 Each of them doing what each of them can
- Chorus

1-2 To the Light, To the Light To the Light To the Light To the
 Light

歌舞劇 (一九三三級之已過與將來)

第一場 初入學

第一星期之課程 主修科目之選擇

第二場 四年之回顧

第三場 畢業之榜傳

第四場 見異象

第五場 生活下與生活上 平凡者與超脫人 獻身

劇中人

學持生： 杜麗雲 甘碧雲 藍乾碧 李子真 蔡德粹 余和鷹
金持者： 梁菊英 陳快恩
金陵之魂 周銘

一九三三級級歌

(一)	追	追	充	追	追	追	追	追
(二)	隨	晉	隨	隨	隨	隨	隨	隨
(三)	榮	榮	榮	榮	榮	榮	榮	榮
光	光	光	光	光	光	光	光	光
向	向	向	向	向	向	向	向	向
前	前	前	前	前	前	前	前	前
進	進	進	進	進	進	進	進	進
超	超	超	超	超	超	超	超	超
攬	攬	攬	攬	攬	攬	攬	攬	攬
角	角	角	角	角	角	角	角	角
逐	逐	逐	逐	逐	逐	逐	逐	逐
田	田	田	田	田	田	田	田	田
徑	徑	徑	徑	徑	徑	徑	徑	徑
騾	騾	騾	騾	騾	騾	騾	騾	騾
騰	騰	騰	騰	騰	騰	騰	騰	騰
踴	踴	踴	踴	踴	踴	踴	踴	踴
登	登	登	登	登	登	登	登	登
高	高	高	高	高	高	高	高	高
岡	岡	岡	岡	岡	岡	岡	岡	岡
神	神	神	神	神	神	神	神	神
充	充	充	充	充	充	充	充	充
體	體	體	體	體	體	體	體	體
健	健	健	健	健	健	健	健	健
揚	揚	揚	揚	揚	揚	揚	揚	揚
民	民	民	民	民	民	民	民	民
族	族	族	族	族	族	族	族	族
之	之	之	之	之	之	之	之	之
光	光	光	光	光	光	光	光	光
陶	陶	陶	陶	陶	陶	陶	陶	陶
冶	冶	冶	冶	冶	冶	冶	冶	冶
身	身	身	身	身	身	身	身	身
心	心	心	心	心	心	心	心	心
鍛	鍛	鍛	鍛	鍛	鍛	鍛	鍛	鍛
鍊	鍊	鍊	鍊	鍊	鍊	鍊	鍊	鍊
體	體	體	體	體	體	體	體	體
魄	魄	魄	魄	魄	魄	魄	魄	魄
安	安	安	安	安	安	安	安	安
敢	敢	敢	敢	敢	敢	敢	敢	敢
避	避	避	避	避	避	避	避	避
艱	艱	艱	艱	艱	艱	艱	艱	艱
辛	辛	辛	辛	辛	辛	辛	辛	辛

3. Hand on Light Hand on Light Hand on Light,
Hand on Light, Hand on Light;
Let us sing out again and again
This ennobling and joyous refrain.

1-2 To the Light, To the Light

3. Hand on Light, Hand on Light.

2. After long time in the fullness of ages
Came there a cry from the womans sad plight,
Give to us also for we would be sharers
Give to us knowledge and give to us light.
And that this longing might truly be answered
Women to women gave service and love
So this fair college was builded in beauty
Women from ign'rance to Lift for above.
Chorus

3. Now unto us in the days of our youth
There has been given this torch of knowledge,
Wisdom and learning and love for our neighbors.
All we have learnt from our days in college.
So as we scatter to go to our duty
Take we the torch yet we leave it be-hind
Light shall be growing, but also abiding
We will bear torches where darkness we find.
Chorus

Farewell Song of the Class of 1933. No. 5

1. Greeting our Alma Mater, we sing farewell to you
The Class of Nineteen thirty-three are all your daughters true
We sing in deepest passion of memories which are dear,
Recall the happy college days now in our minds so clear.

2. A call alarming ringing says, "The parting hour nears."
Thus stand we here silently looking forward backward
with tears.
Our beating hearts are brooding o'er friendships made so fair.
We hope to meet soon again with our unchanging care.

3. Why o'er the past do we pine with an unmanly air?
Let's forward go giving full measure of riches received here,
Though each heart doth keep treasured with in its in most core,
Some fond remembrance hidden of days that are no more.

英文劇

假面具與真人 (Masks and Men) — by Sarah Humas, Humason (獨幕劇)

十七世紀之英國，有一家鄉間旅館。主人白倫特，有女名比提士，縣紳盧蘭常獻殷勤。而比提士却以其無能而蔑視之。且鍾愛巨盜左利。主人不知其中隱情，設法使盧蘭假扮左利，以迎合比提士愛好冒險家之心理。時騎兵追左利，幾獲之。豈料盧蘭無意中，反助左利與比提士逍遙遁去。

劇中人

旅館主人 (Inkeeper) 甘碧雲 比提士 (Beatrice) 黃瓊瑤 盧蘭 (Roland) 胡秀英
左利 (Jerry) 余和鸞 馬伏 (Tim, Stableboy) 張萬臻
導演 本級顧問師以法先生 (Miss E. D. Spicer)

中文劇

火線之外 (三幕劇)

李健吾作

第一幕 訂婚

北平某老官僚之次子，將與其未婚妻，舉行訂婚典禮的時候：不幸瀋陽失陷的消息，驀然地傳來，歡騰的空氣，一變而為憤激緊張。

第二幕 出征

次子與其青年學友決志塞外遠征，而同時，長子因與日人有秘密勾當被捕。為父者，此時之心境當

若何？那堪設想！

第三幕 佳節？

中秋節的前日，父女居然得到戰地勝利的消息，因此興高采烈地準備着過節。可是勝利是生命犧牲後的產物。出征的二子，戰死疆場的噩耗，也同時傳了來。而其未婚妻也在創痛之餘，毅然決然地赴戰地充救護婦去了。這是中秋節，佳節歟？抑……？

劇中人

父——梁韻秋 長子——尤浩德 女兒——張漢秋 次子——司徒美媛 次子之未婚妻——吳淑琴
老管家——陳快恩 僕——吳柳琪 男學友——(甲)潘粹英 (乙)石甘霖 (丙)朱玉鳳
女學友——(甲)黃立民 (乙)雷世德

最後申明

火線之外是一齣愛國悲劇，以「九一八」的情事作背景，以遼寧失陷為關鍵。在故事方面，可以一目瞭然，不用多贅，然而有兩點要向諸君申明：

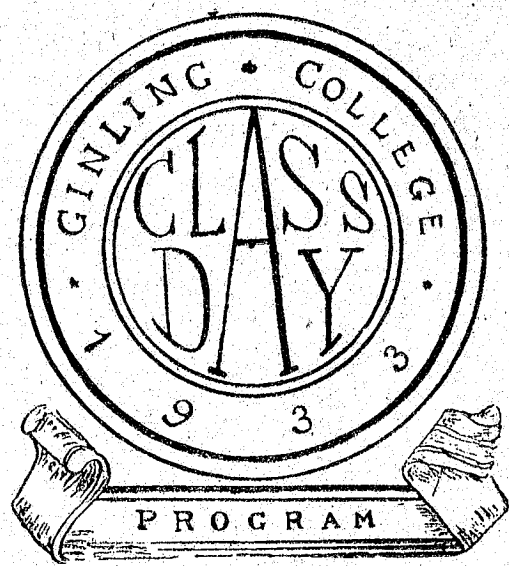
第一：本劇中的對白，和獨語很多，如果一一排演，所費的時間太久，所以敝級同人不得冒昧地將

這劇本稍加刪削修改，以求時間的經濟。

第二：這劇本是初次排演，當然有許多不週到的地方。還要請諸君原諒！指教！

級夕節目

- 一 開會
- 二 英文劇(獨幕)假面具與真人
- 三 姊妹級(一九三五級)送別歌
- 四 中文劇(三幕)火線之外
- 五 級歌
- 六 歌舞劇(五場)一九三三級之已過與將來
- 七 留念
- 八 校長訓辭
- 九 離別歌
- 十 散會



金 麟 女 子 文 學 理 學 監

一 九 三 三 年 三 月 單 序

1935

SERVICE OF WORSHIP

Music and Reading by Leader

*Mr. T. or Miss Loomis who a
this sort
of thing
except*

Hymn 42 - "For the beauty of the earth" verses one and two

Unison Reading -

Praise we the Lord who made all beauty
For all our senses to enjoy;
Owe we our humble thanks and duty
That simple pleasures never cloy (cloy=fill too full)

Praise him who makes our life a pleasure,
Sending us things which bless our eyes;
Thank him who gives us welcome leisure,
That in our hearts sweet tho'ts may rise.

Praise him who by a simple flower
Lifts up our hearts to things above;
Thank him who gives to each one power
To find a friend to know and love.

Hymn 42 - "For the beauty of the earth" verses three and five
(seated)

Scripture - (Reading responsively)

O sing unto the Lord a new song:
Sing unto the Lord, all the earth.
Sing unto the Lord, bless his name;
Shew forth his salvation from day to day.
Declare his glory among the nations,
His marvelous works among all the peoples.
Honor and majesty are before him:
Strength and beauty are in his sanctuary.
Give unto the Lord, ye kindreds of the peoples,
Give unto the Lord glory and strength.
Give unto the Lord the glory due unto his name.
Bring an offering and come into his courts.
O worship the Lord in the beauty of holiness:
Fear before him, all the earth.

Hymn 17 - "Angel voices ever singing" - all verses - (standing)

Meditation and Prayer

Leader-

Teach us to see, O Father:
Teach us to see Thy world eternal
For ever beating through this temporal:
Teach us to see Thy deathless beauty
In flower, in cloud, in hill:
Teach us to see, beyond all revelation,
Thyself, the One Revealer.

(Please turn pages quietly)

1935

[27

- 2 -

We thank Thee, Father, on this autumn morning
That thus Thou hast formed Thy world
In beauty,
Beauty of mist on the sea,
Beauty of russet leaf, and of dew on the grass,
Beauty of flower and forest and hill,
Beauty of Childhood, of laughter, of joy:

Give us souls responsive to this Thy voice,
This manifestation of Thine own Being,
Which comes to us, day after day,
In the simple natural beauty of things Thou hast made:

Send us forth, by Thy Spirit,
To found the future, in beauty of word and of deed,
In beauty of Christlike action and character,
Far through Thy world. (Hoyland)

Suggested Meditation - (with music)
God, who touchest earth with beauty,
Make me lovely too,
With thy Spirit recreate me,
Make my heart anew.

Like thy springs and running waters,
Make me crystal pure,
Like thy rocks of towering grandeur
Make me strong and sure.

Like thy dancing waves in sunlight,
Make me glad and free,
Like the straightness of the pine trees,
Let me upright be.

Like the arching of the heavens,
Lift my thoughts above,
Turn my dreams to noble action,
Ministries of love.

God, who touchest earth with beauty,
Make me lovely too,
Keep me ever, by thy Spirit,
Pure and strong and true.

Unison Prayer (Read aloud)

Great Master, touch us with thy skilful hands;
Let not the music that is in us die;
Great Sculptor, hew and polish us, nor let,
Hidden and lost, thy form within us lie.

Spare not the stroke; do with us what thou wilt;
Let there be naught unfinished, broken, marred;
Complete thy purpose that we may become
Thy perfect image--thou our God and Lord. Amen.

Box 129
2648

57

F A R E W E L L P A R T Y

Ginling Campus

June 13, 1936.

PARTINGS ??? MEETINGS ???

Scene I

ON THE GINLING CAMPUS

Packing Song

(To the tune of Coming Through the Rue)

If you're leaving, if you're leaving, leaving dear Ginling,
What's a doing, what's a doing, when its time to go?
Packing, packing, packing, packing, running to and fro
That's a doing, that's a doing, when comes the time to go.

We've no time for conversation when its time to go,
We can't see you, we can't see you, we've too much to do.
Packing, packing, packing packing running to and fro
We've no time to talk to you when comes the time to go.

We've no time to say we're sorry that we've got to go,
We're too busy, we're too busy running to and fro
Packing, packing, packing, packing still there's much to do
So please help us if you're ready, else we cannot go.

Farewell Song

(To the tune of Old Black Joe)

Mrs. Thurston

Oh students dear, when I am no longer here,
Please don't forget that the stars are just as near;
Look at the sky and the buildings all around -
For on the Ginling Campus beauty is to be found.

Chorus (by whole College)

Fare thee well, fare thee well,
Mrs. Thurston as you go,
We will remember what you've told us
And do so.

Dr. Hsiung

When in this place my bright presence is not seen,
You surely shan't forget what once has been -
I'll send you a message wherever I may go;
You'll hear my voice a'calling o'er the radio.

Chorus

Fare thee well, fare thee well,
Dr. Hsiung as you go,
We will remember and tune in the
radio.

Miss Whitmer

Soon I shall be from the campus far away
No more you'll see me a'passing by each day -
Yet when the flowers bloom thick and fair to see
I'm sure that when you see them you'll remember me.

Chorus

Fare thee well, fare thee well
Miss Whitmer as you go
We will not pick the pretty flowers but
Let them grow.

Miss Tsui and Miss Bond

Only one word we each leave with you today
So pay attention to what we have to say -
If you would sing, sing tunefully and low;
And if you're walking will you walk
Exactly so.

Chorus

Fare thee well, fare thee well,
Misses Tsui and Bond Also
And we will hearken to your
words ex-actly so.

Miss Hoffsommer and Miss Thompson

When we have gone what a blank there'll surely be
For we are those many people come to see
Let Sophomores do not let your kind hearts burn
We hope that like the Native we will yet return.

Chorus

Fare thee well, fare thee well,
Miss Hoffsommer Thompson, too
We hope the future sure will bring all
Good to you.

Seniors

Now very soon will the class of thirty-six
Here with our friends on the Campus cease to mix -
Gone from this place a-all over China's land
We hope that though without us yet the place shall stand.

Chorus

Fare thee well, fare thee well
Thirty si-ix here's to you.
We hope that all your fondest wishes
May come true.

- 3 -

Scene II

THROUGH RADIO AND TELEVISION

- A. Mrs. Thurston in Russia
- B. Miss Tsui In Germany
- C. Misses Hoffsommer, Thompson and Whitmer On The Pacific
- D. Reunion In New York

Meeting Again Chorus
(To the tune of Tramp, Tramp, Tramp)

Look, look, look when we have met here,
I thought you were far away,
For we parted in Nanking,
And we've met in U. S. A.
Though we've travelled here by many a different way.

Look, look, look, we all have met here.
Though we parted far away
And in China or the West
We will not forget the zest
Of the days we spent in Ginling far away.

一九三三
級會大藝遊歡



鵬程
萬里
敬祝
一九三三
班

節 目

- (一) 開會
- (二) 主席報告宗旨
- (三) 英文劇 導演者何女士
- (四) 班歌
- (五) 中文劇 兩個不同時代的女性
導演者 魏亞奇先生
- (六) 舞蹈 崔亞蘭女士指導
- (七) 鋼琴合奏 劉祖佳
李文玲
- (八) 送別歌
- (九) 姊妹班致辭
- (十) 散會

Farewell Song

I Once more the glory of Spring surrounds us,
 Fragrance again perfumes the heavy air.
 Joy should be ours, and joy be yours, dear sisters
 But partings bring a sadness to each heart
 But partings bring a sadness to each heart
 And joys of spring in sadness are forgot.

II. Sisters, dear sisters, must we then feel sadness
 With memories rich of hours in friendship
 spent?
 Close is the bond those hours have wound
 around us,
 And parting now is "till we meet again.
 Sing we farewell; farewell to you our sisters
 Sing we farewell; farewell dear sisters true

Program

1. Words of Welcome
2. English play "Make-believe"
 Play in one Act
 Directed by Miss Hoffsummer
3. Class Song
4. Chinese Play "Women with two generations"
 Directed by Mr. Wei Ya-chi
5. Dance
 Directed by Miss Tsui Ya-lan.
6. Duet
 By Liu Dzu Yai
 Lee Wen Lin
7. Farewell Song
8. Response by sister class.

Good Night!

CLASS PLAY OF 1937

GINLING COLLEGE

AT THE
AUDITORIUM

APRIL 22nd, 23rd and 24th

8:00 P. M.

PROLOGUE

We, the class of 1937, are now at the moment to leave our college which has given us four whole years of happiness, and has created within us a strength and a hope to work and to face bravely whatever challenge the world may offer us in the days to come. An irresistible desire comes to us that we should like to present a gift to our Alma Mater as an expression of our gratitude and appreciation for being under her guidance.

After some consideration, a flag-pole has been chosen as our gift. Since the sum of money needed is quite beyond our means, we have decided to give two plays in order to ask those who are either interested in our college, or in the building of the flag-pole to help us in accomplishing our purpose.

Here, we present our hearty thanks to all of you who come here to-night.

KING RENE'S DAUGHTER

By EDMUND PIPES

Bertrand	Li Ming Dju 李明珠
Sir Almeric	Shen Wei Yu 沈惟瑜
Martha (Wife of Bertrand)	Liu Bao Hwa 劉寶華
King Rene	Gao Gi Yung 高季容
Ebn Jahia (a moorish physician)	Hu Siu Mei 胡秀梅
Tristan	Sie Wen Sih 謝文息
Sir Geoffrey	Tseu Ko Shih 崔可石
Iolanthe (Rene's daughter)	Dju Yuen Shan 朱月珊
Two Soldiers	Chang Dzi Hou 張自厚
.....	Djang Ying Feng 章映芬

Characters—in order of appearance

Scene—a Secret Valley in King Rene's Kingdom of Provence

Director

Miss Eva Spicer

SYNOPSIS OF "MISS YANG'S SECRET"

The story begins twenty years ago. A young man dies, and leaves a young wife, a new-born child, and many envious kinsmen. The young wife, unable to dispute the kinsmen's claim to her husband's property, takes the child and goes to Shanghai. There, for years she tries teaching, but her income is so small that starvation threatens her child and herself. A friend tells her that there is money to be made out of gambling, so the two, in desperation, start a gambling club. Of course, the child cannot be brought up in such surroundings, so the mother sends him to a school in Hongkong. She takes her maiden name, Miss Yang. Thereafter the child is taught that it is his sister who sends him money for his education.

Twenty years have passed when the play opens. No one knows that Miss Yang has once been married. No one knows that Yang Chen-li, the student in a Hongkong school, is her son. The two are supposed to be brother and sister. The boy is entirely ignorant of the fact that his "sister" has any part in a gambling business in Shanghai.

Chen-li, a college graduate, is Chief of the Bureau of Public Safety in Shanghai. His youthful ideals make him ambitious to abolish the gambling clubs which he considers the most vicious of social evils.

Miss Yang's club is to be closed. When she finds there is no other way to save her business, she decides to ask her "brother's" lenience in saving this particular den. Her appeal to him is unsuccessful. At last she is arrested by policemen. The secret is revealed too late.

SYNOPSIS OF KING RENE'S DAUGHTER

King René had had a quarrel of long standing with the Count of Vaudemont, which was settled by the mediation of the Duke of Burgundy. In the settlement the Count of Vaudemont gave up his claim to the land of Lorraine, and his son—Tristan—was Betrothed to King René's daughter Iolanthe. Tristan at the time was 9 years old, Iolanthe only a baby. Shortly after the contract was made, Iolanthe owing to an accident lost her sight.

The action of the play takes place 16 years after the contract had been made. The time has come for the marriage between Tristan, (who does not know of Iolanthe's blindness) and Iolanthe to be consummated. Tristan is unwilling to fulfil his part and marry the unknown princess. He comes to tell King René so, and finds his way by accident—with his friend Sir Geoffrey—into the secret valley where Iolanthe has been brought up by Bertrand and his wife Martha, far away from the world in order that she might be kept in ignorance of the fact that she is blind. She does not know she is the King's daughter, and when she and Tristan meet they neither of them know who the other is.

Tristan comes to the valley on the very day when Iolanthe's physician—a Moor by name Ebn Jahia—has said that she may recover her sight, in order that she may do so he (Ebn Jahia) tells the King that it is necessary that Iolanthe be told that she is blind, in order that the desire for sight may be aroused within her. This King René is unwilling to do, Chance and Tristan however intervene, and the Princess enters on the same day into the two kingdoms of light and love.

籌備委員會

事務：馮美齊

周建華

張鈺堂

朱月珊

張自厚

節目：謝雲英

徐芝秀

劉宗芳

謝文息

服裝：呂迺英

朱玉蘭

朱月珊

佈景：廖家儀

翟宗沛

何玉貞

遲尙德

招待：鄭美瑛

這裏我們敬向

中文劇的導演

陳治策先生

鳳飛女士

汪德先生

英文劇的導演

Miss Eva D. Spicer

及一切幫助我們的朋友們深

深致謝

「楊小姐的祕密」說明

在這個悲劇裏我們看見了社會上種種矛盾的現象，在個人是偉大的犧牲，在社會却成了人羣的毒害，在職務上是奉公守法，在個人的關係上却造成了絕大的錯誤。

二十年前爲了族人的謀奪遺產，楊小姐——一個年輕的寡婦帶了她新生的兒子孤零零的到了上海，她當過教員，但是薪俸之所得不足維持母子二人的生活，又找不到別的優越的職業，她只得和同學潘彩虹合辦「大華俱樂部」，掙錢來教育兒子。

二十年的光陰是這樣的過去了，沒有人知道楊小姐是曾經出嫁過而且生過孩子的，她的兒子楊鄭烈在外埠念書，也只知道楊小姐是他的姊姊，爲了撫養兄弟而犧牲了自己的幸福，守着獨身的，他崇拜姊姊是一個偉大的女性，對於她所做的事絕不知曉。

這一年楊鄭烈大學畢業了，受任了上海公安局長，他是一個有理想而正直的青年，接任後第一件事就是取締「大華俱樂部」，他不顧當地紳士們的情面，也不聽他姊姊苦苦的哀求，堅決的要把這件事立刻辦理，楊小姐沒有法子，只得離開上海去避一時，但當她剛要出門時，公安局的警察已來捉她了，楊鄭烈痛苦的知道了這個祕密，深深的嘆了一口氣。

楊小姐

劇中人	扮演者
菊花姐.....	楊 懇 Yang Ken
傅君陶.....	鄧翠林 Deng Tsui-ling
傅陶靜芳.....	鈕幼華 Niu Yu-hwa
阿 福.....	黃 杼 Hwang Dju
周吉厂.....	柯俊杰 Ko Dzui-gieh
楊鄭烈.....	朱梅先 Dju Mei-sien
潘彩虹.....	劉佩金 Liu Pei-gin
楊小姐.....	楊麗琳 Yang Li-ling
美 雲.....	崔亞漢 Tsui Ya-han
偵緝長.....	章映芬 Djang Ying-fen

導演者： 陳治策先生
Mr. G. S. Chen

協助導演： 鳳飛小姐
Miss F. Fang
汪德先生
Mr. D. Wang

「累內王的女兒」說明

累內王和瓦特門伯爵的間隙，終於由柏干提公爵的調停而和解了，瓦特門伯爵放棄了他羅郎區的土地所有權，累內王又把他的女兒愛俄蘭特許配給伯爵的兒子特利斯坦，那時特利斯坦只有九歲，愛俄蘭特還在襁褓中，在這個婚約訂立不久，愛俄蘭特的眼睛遭到意外的災難而失明了。

戲劇的開始在婚約訂立的十六年後，婚期將舉行的時候，特利斯坦並不知道愛俄蘭特失明的事情，只是他不願意和一個不相識的公主結婚，他想去向累內王說明此事，而無意中和他的朋友哲夫利勳爵走到了愛俄蘭特生長的地方，在這鬧靜的所在，愛俄蘭被伯特隆和他的妻子馬太撫養着，她不知自己是瞎了眼的，也不知道是王帝的女兒，所以當她和特利斯坦相遇時，彼此都不知道對方是誰。

在特利斯坦到來的一天，恰有人回依伯納傑哈說能治愛俄蘭特的眼疾，爲醫治的方便起見，他和累內王商議最好給她知道自己眼睛的毛病，使她生一種求視的慾望，累內王不答應，但是無意中特利斯坦告訴了她，就在這一天她得到了視覺及愛情二件至寶。

幾句話

在這正忙着論文，考試，畢業，出路的時候，我們開了今日的游藝會，爲了我們一九三七級，體會到四年的金陵生活，將於不久的二三個月後，叫各人懷着深切的留戀，不得不和它分別時，引起了難言的惆悵，就在這種情緒中，我們想爲學校下一次最後努力，給自己留一個紀念，發起了建造旗桿的動議，然而我們的能力不夠，無法湊聚一筆幾千元的巨款，結果，祇得用課餘的一點時間和精力，預備了些節目，開一次籌款大會，憑諸位的熱誠，終於在此公演了，真是幸運得很的，先此誌謝。

金陵女子文理學院
畢業級旗桿募捐遊藝大會

本棧禮堂

四月廿三日、廿四日

晚八時

27

The Class of 1939
Presents
A
Farewell Entertainment
to
Their Beloved Sisters
the
Class of 1937

May 29, 1937
Ginling Auditorium
7 : 30 P. M.

不待合歡樹花開。
 我們已把別筵安排。
 是誰吩咐下這場離散？
 沒有回答，
 悽涼的是我們離別的歌聲。

★ ★ ★ ★ ★

送君無限愁心，
 祝君萬里鵬程。
 剩下是我們的慰藉。
 “天涯若比隣”。

Program 秩序單

1. Opening Speech Class President
 級長致辭 曾瑞雯
2. Class Song
 級歌
3. Address Dr. Wu Yi Fang
 訓辭 吳校長
4. Guitar Solo Gwoh Pei-dwan
 吉他獨奏 郭培端
5. April Shower (One Act Play)
 英文獨幕劇
6. Dance
 舞蹈
7. A Day's Diary of Our Sisters
 姐姐們生活一頁
8. Farewell Greetings By Senior-Class President
 答辭 朱梅先
9. Farewell Song
 歡送歌

April Shower

By Philip Johnson

Directed By Miss Louise Shoup

Costumes By Mereb Mossman and Chang Teh-wei

Persons of the play

Miss Charlotte Brighte	Yang Er-guen
Miss Laetitia Thurlow	Wang Djeng
Miss Alicia Pramley	Gu Bao-dju
Miss Rosie Pramley	Cheng Dzi-wen
Miss Lucy Pemberton	Hwang Ren-hwa
Phoebe	Tsai Shu-mei

Place :

Drawing-room of Miss Charlotte Brighte

Time :

A certain Spring morning in the year 1812.

Synopsis

The following incident occurs in the lives of the spinsters of Lushe on a certain spring morning in 1812. A new physician, Mr. Lupin, has come to their village, and the spinsters one by one pretend to be ill and try to draw to themselves the "only eligible gentleman who has set foot in Lushe since the Regiment passed through fifteen years ago." Miss Alicia Pramley, who has a younger sister, Rosie, gives a scolding to Miss Charlotte Brighte and Miss Laetitia Thurlow for attempting to snatch away Mr. Lupin from Rosie, who is still young and pretty and therefore should have first claim. Friendships are about to be broken up when Miss Lucy Pemberton arrives and breaks the news that Mr. Lupin is her uncle, is married, and has six children already. The poor spinsters almost faint because of this disappointment. However for compensation, Miss Lucy tells the others that the Regiment is to be quartered in Lushé for summer manoeuvres. You can well imagine how the spinsters rejoice over this!

—— 姐 姐 們 生 活 一 頁 ——

第一幕：一天生活啓幕，七點鐘的早飯鈴響過，在飯堂裏掀起有聲有色的活動。

第二幕：正午的陽光正象徵着姐姐們愛母校的心腸，看！在三百號中形形色色的忙碌，都爲着給我們一座輝煌的旗幟。

第三幕：秉燭夜課，就好像大姑娘趕嫁裳，在交誼室空氣真了不起的緊張。

歡

送

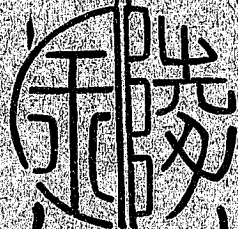
會

一九三九級爲一九三七級

日期時間：

地點：大禮堂
五月廿九日
下午七時半

“慎始慎終”



“自強不息”

Farewell Banquet

June 18th, 1937

CLASS NIGHT

Class of 1937

&

P. E. Specials

級

A

Ginling College Auditorium

8 p.m., June 21, 1937

金陵女子文理學院 大禮堂

廿六年六月廿一日下午八時

THE CHINA SCHOOL

一九三七級歌

1. 偉哉金陵氣象雄，世界所崇
謙讓誠樸吾校風，同學樂融融
一九三七級甘苦共，慎為始終，
愛吾校兮敬吾師，歲月無窮。
2. 美哉金陵靈秀鍾，樹綠山葱
切磋琢磨勿疎慵，期古博今通，
一九三七級甘苦共，慎為始終，
養吾德兮修吾身，勤儉持躬。

體育專修課級歌

無分天南地北，聚首同堂志同道合
朝夕切磋砥礪，鍛練吾儕體魄，
除柔靡積習，共認清級訓自強不息。

PROGRAMME

節目單

一.

Greetings *Miss Dju Mei-sien*
報告開會宗旨 朱梅先女士

二.

- I. Class Song *P. E. Specials*
級歌 體專
- II. Dance Drama *P. E. Specials*
舞劇 (健康之路) 體專

Intermission 休息

三.

- I. Class Song *Class of 1937*
級歌 一九三七級
- II. Vignettes of College life *Class of 1937*
生活片段 一九三七級
- III. Presenting gift *Class of 1937*
獻禮 一九三七級
- IV. Speech *Dr. Wu Yi-feng*
訓詞 吳校長
- V. Farewell Song *Class of 1937*
辭別歌 一九三七級



健康之路

一個可愛的嬰兒降生後，放在一只搖籃裏，保姆用她聰慧歡娛的心，瞧着他天真無邪小面孔，輕輕搖動着搖籃，和着她的心弦相奏着。

一年過去了，嬰兒們漸能自動的喜玩着媽媽買給她的玩具——洋娃娃，小鈴，小鼓，小喇叭等——盡成爲孩子們無上的樂器，唯一的好伴侶，她們是如何的幸福啊！漸漸地她們從幸福的家庭步入了學校的階段，她們都進入了幼稚園，一年之中，她們不但學會了更較有意義的遊戲；並且，還學會了較簡易的韻律活動，看她們表演的「小兔子乖乖」，興趣多麼濃厚！

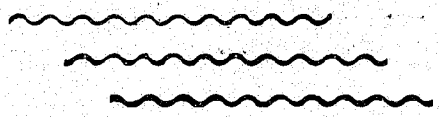
一會兒，小學的生活開始了，她們除了簡易的遊戲和小故事，以及韻律活動外，更加入了技巧的運動，像踢毽子，跳繩，拉鈴等，又給予她們一種新的興趣，穿着美國土人的衣服，頭上插着鷄毛，跳一個土風舞，學一下「紅人」的舞姿，才是她們樂意的事兒呢。

到了中學時代，球類運動又成爲她們遊戲的中心，課餘的時候，壘球，排球，杖球，網球，籃球……沒一個場地不被她們佔據得滿滿的，夏天，太陽晒出了他們的汗，冬天，風雪侵襲了她們的運動衣；可是，她們的興趣和身體，却是一天天的增加和健康。

再到了大學時代，爲了各人的研究不同，課程的不統一，自然的她們的運動趨向于田徑方面，跨欄，賽跑，擲鐵餅等……都成爲她們課後的消遣，同時來一個草波招動似的形意舞，海陸軍體操式的踢踏舞，更使她們感到無上的樂趣！

後來步入社會，人情自然的需要，打獵，釣魚，游泳，交際舞……等，又成爲她們唯一高尚的娛樂，趁着工作的閒暇，碧水清波，青山綠樹之間，欣賞自然的美景，是多麼心曠神怡的美事啊！

時代巨輪的旋轉，過去的良辰美景，都成了夢裏的浮雲，因之她們的活動，也隨了年歲而改變。



VIGNETTES OF COLLEGE LIFE

生活片段

I. A page from the Past

過去之一頁

A. At the Station

車站

Freshmen first contact with College

新生來校

B. First glimpse of the campus "Alice in the Wonderland"

大概園一覽

驚慌失措

C. Faculty Instruction

教職員指導

What we learn as Freshmen

各道所長

Music

音樂

II. A page from the Present

現在之一頁

A. Dormitory Life

宿舍生活

Variety-Show

甜酸苦辣

B. Commencement Day

畢業典禮

We and our families

親友齊來稱賀

Music

音樂

III. A page in the future

將來之一頁

Television

五花八門

級友

一九三七

謝文息	高季容	崔可石
楊麗琳	朱梅光	崔亞漢
李明珠	朱月珊	黃楠
張毓籌	章映芬	黃杼
潘孝明	孫淑銓	鈕幼華
遲尙德	何玉貞	劉佩金
鄭美瑛	沈惟瑜	胡秀梅
馮美齊	呂迺瑛	鄧翠琳
周建華	朱玉蘭	廖家儀
柯俊杰	楊懋	翟宗沛
劉宗芳	謝雲英	劉寶華
張鈺堂	徐芝秀	張自厚

體專

周載芬	陳思行	朱寶華
李志清	金兆庭	陳品衛

Farewell Song

The curving roofs stand out against the sky

Stately unmoved the pillard buildings stand.

But not so we bidding you now good-bye

Leaving behind our heart and voice and hand.

Four years we've dwelt within this college fair

Ours has she been, and all these walls contain
of wisdom, beauty, love and knowledge rare.

Ours have they been and ours they will remain

We carry with us much and you who stay
Will strive for higher, deeper treasure here.

Bound by our friendship though we're far away.

You will in memory always with us there.

歌詞——教我如何不想他

天上飄着些微雲，地上吹着些微風，
啊！微風吹動了我頭髮，教我如何不想他？
月光戀愛着海洋，海洋戀愛着月光，
啊！這般蜜也似的銀雀，教我如何不想他？
水面落花慢慢流，水底魚兒慢慢游，
啊！燕子你說些什麼話，教我如何不想他？
枯樹在冷風裏搖，野火在暮色中燒，
啊！西天還有些兒殘霞，教我如何不想他？

PILGRIM OF THE GREAT TREK

by Margaret T. Applegarth

A glimpse of war-time Ginling
abridged from one of a series of five Chinese episodes
in a volume of fifteen worship programs
published by Harper and Brothers 1941

Directions

Reader should stand before the closed curtains of the platform.

Platform Behind the curtains, several chairs should be arranged in rows for the classroom scene, facing a blackboard. Several girls and a professor in place.

The College Girl who travels, makes the complete circuit of the margins of the assembly room a number of times while the Reader reads, keeping near the wall - walking somewhat more slowly toward the end of her journey, as if very tired.

Diplomas Current Ginling publicity materials, rolled to simulate diplomas, and tied with purple and white ribbon, may be given to each person in the audience as a souvenir.

Movies, Slides . To supplement the play, films or slides of Ginling in Nanking and the trek to West China may be secured from the Ginling College office, 150 Fifth Avenue, New York, New York.

Announce Excerpts from the 29th chapter of "The Acts of the Apostles."

READER: Now it came to pass that when I had reached the House of the Interpreter that the Interpreter said unto me: "Lift up thine eyes and tell me what thou seest." And I did lift them up, and made answer: "Way off upon the horizon I do see a girl, walking. And she walks alone. Moreover, she seems tired, for she carries bundles wrapped in blue. And it looks to me as if she carries books in her arms. And now that she is nearer, I can see that she seems to be wearing a college cap and gown, but why she weareth them while walking on a journey I cannot tell."

(A college girl in cap and gown, carrying a pile of books under her left arm and dragging a large blue bundle in the right hand, has started from the back of the room as the reading begins.)

READER: Then the Interpreter did explain unto me: "She is not really wearing a

cap and gown to travel in, but thou must understand that she wears them only in her mind's eye, for it is a dream of herself graduating at the end of four years which alone carries her over the long, long journey she must make!

"Now I will tell thee about this girl. With zeal hath she won her way through the mission high school, and with one voice all her teachers did say, 'Thou has it in thee to be college material'! And the girl did begin to glow within herself so that at that moment began the dream of the cap and the gown. And her dream garments have not waxed old upon her.

"And this girl, who is any Chinese girl, hath used great cleverness in getting through the lines of the enemy. Once she did pass through one of China's terrifying floods, when all the waters of heaven and earth did swirl around her feet, and she saw homes and farms and people swept before her in devastation and death. But the dream in her heart held her steady. The dream made her wise. So she clung all night to a broken wall, with a prayer on her lips and a dream in her heart; and when daylight came she managed to reach dry land; and lo, she is still traveling! Still traveling, even as thou canst see. On and on and on - "

SOLO (Tune "Pleyel's Hymn")

Children of the heavenly King
As ye journey, sweetly sing,
Sing your Saviour's worthy praise,
Glorious in His works and ways.

Fear not, children; joyful stand
On the borders of your land;
Jesus Christ, your Father's son,
Bids you undismayed go on.

READER: Then did the Interpreter say to me: "Lift up thine eyes and see what good this girl is having from her journey! Geography has come alive for her, as she sees for herself new rivers, new cities, new mountains which had only been dots on a map before. Think you she can ever be provincial or self-centered? She sleeps in peasants' homes, she eats different food, she hears an unknown dialect - but down in her heart she knows everyone is alike, and a smile is the same in any

dialect, and gentleness is lovely in any tongue. Suddenly she sees what China can be tomorrow as a nation. Suddenly she sees herself as Madame Chiang Kai-shek's dream come true; for in one town she teaches the people Jimmy Yen's new thousand character way of reading. She tells a farmer about caring for her baby as she has seen the nurses at a mission station do. Yea, this one girl hath, on this one trek, left behind her a veritable pilgrim's progress!"

SOLO (Tune: "Pleyel's Hymn")

Life of ages, richly poured,
Love of God, unspent and free,
Flow still in the prophet's word
And the people's liberty.

Breathing in the thinker's creed,
Pulsing in the hero's blood,
Nerving simplest thought and deed,
Freshening time with truth and good.

Consecrating art and song,
Holy book and pilgrim track,
Hurling floods of tyrant wrong
From the sacred limits back.

(Continue playing hymn softly to next solo.)

READER: And about this time, to mine great relief, I did see that this brave girl, this daughter of China, had at long last reached the college of her dreams.

(The girl disappears behind the curtain on stage.)

READER: Then did I say to the Interpreter: "It troubleth me much to know how she will pay her way now that her dream is about to come true - seeing thou hast said that her resources are so meager."

And the Interpreter made answer: "One hundred and ten dollars in American money will meet this girl's tuition for four years - tuition and all other expenses! Is it too dear a dream that you and your church adopt this girl at such a price? A girl with such pioneer pluck and valiant endurance? Is it too much to ask?"

And I hastened to answer, "No! That is not too much to ask. For it is barely twenty-eight dollars a year. Such a dream is cheap at that price!"

SOLO (Tune: "Pleyel's Hymn")

Holy Spirit, Truth divine,
Dawn upon this soul of mine;
Kindle every high desire;
Perish self in Thy pure fire.

Holy Spirit, Power divine,
Fill and nerve this will of mine;
By Thee may I strongly live,
Bravely bear, and nobly give.

READER: And when the offering was taken, it was as if a curtain had been rolled back, and my people did see the college of this girl's dream.

(The curtain is pulled back to reveal the stage set as a classroom - three piano benches facing desk. Six or eight girls in Chinese costume are writing, copying as the teacher writes upon a blackboard. The pilgrim girl, now in Chinese clothes enters, is shown a seat by fellow students, who show kindness to her.)

READER: Moreover, we did see her taking her place among the other girls in the classroom. The professor wrote upon the blackboard, and all the students began to copy in their notebooks. The other girls helped the newcomer. Kindliness did reign in this college, in West China.

Then suddenly I did hear an awful siren blowing, and a great din outside.

(Distant siren off-stage, and sound of commotion.)

READER: When I did ask the Interpreter what this might be he made answer: "It is an air raid warning! See how carefully each student gathers all her books. Books are so very precious. And if a building fall, when the dust hath cleared away, the students are sorting the good bricks to rebuild again. A nation like that - can it be destroyed?"

And I said with great conviction, "I now know that nothing can destroy China."

(Curtain is drawn closed. The girls behind scenes change to caps and gowns while the following solo is sung. When curtain opens, the procession is marching in.)

SOLO

Life of ages, richly poured,
Love of God, unspent and free,
Flowing in the prophet's word
And the people's liberty.

Breathing in the thinker's creed,
Pulsing in the hero's blood,
Nerving simplest thought and deed,
Freshening time with truth and good.

(Curtain is opened. Dr. Wu Yi-fang, president of Ginling College, and Madame Chiang Kai-shek are seen leading the Commencement procession.)

READER: And I turned inquiring eyes unto the Interpreter. His own were fixed on the scene in long, long gaze. Slowly did he speak: "A dream come true! It is Commencement day at Ginling College - at Chengtu, 2500 miles of journeying from its home campus in Nanking. From that campus today is extended a helping hand to shattered lives. But here in West China the college lives and grows. The girl who did dream, and who did trek and trudge and work and study - that girl today, with others, receiveth her diploma."

The girls all listen eagerly to the words of their president - she who has been their friend through all their college years - Dr. Wu. Calmly does she speak of bombs of selfishness and greed that do destroy beyond all other bombs. Proudly, as she bids her girls go out to build a world where war can have no place, she introduces her friend, the great and Christian Madame Chiang Kai-shek. A stillness reigns. Madame Chiang stands in the simplicity and majesty of one who serves, who loves and serves her country and her God. She speaks:

"To you I would say this: Ginling is fine in all but one point only - instead of 150 girls here in training you should have 1500. 'Tis women like you our country needs."

A stir, a clapping of hands, and then I beheld, and each girl did receive from the hands of Dr. Wu a diploma tied with ribbon. And in my eye I felt tears of joy as I saw the pilgrim of the great trek take hers with face aglow.

And I beheld again, and lo, all heads were bowed. I bent an ear and this the prayer I heard:

"O Spirit Divine, to Thee we dedicate all that we have and are. We ask Thee to bless us and use us. Send Thy blessing, O heavenly Father, on this ancient land

of ours. Increase in us and in every nation the spirit of truth and justice, peace and Godly love. Through Jesus Christ, Thy Son. Amen."

AUDIENCE WILL SING:

Holy Spirit, Truth divine,
Dawn upon this soul of mine,
Kindle every high desire,
Perish self in Thy pure fire.

地址 陶谷本校大禮堂

金陵女子文理學院
畢業典禮
第五十屆

中華民國二十六年六月二十七日午十時

畢業典禮秩序

- (一)奏樂開會
 (二)向國旗及總理遺像行最敬禮
 (三)讀總理遺囑
 (四)奏樂開會
 (五)校長報告
 (六)訓詞
 (七)唱詩
 (八)給憑
 (九)校歌
 (十)奏樂散會

本校歌詠團
 教育部長王世杰博士
 吳貽芳博士

第十五屆畢業生

胡	顧	甘	杜	朱	周	周	張	張	陳	陳	陳	陳	陳	張	張	周	周	朱	杜	甘	顧	英	蘇	江	梅	江	蘭	廣	廣	安	余	九	葉	姚	吳	吳	王	蔡	司	石	潘	雷	鸞	和	鸞	江			
秀	培	麗	玉	鳳	銘	秋	臻	真	梅	恩	快	快	嶺	漢	漢	宜	宜	玉	麗	雲	雲	怡	江	銅	山	雷	幼	機	東	東	安	九	雅	艾	淑	柳	仁	德	徒	甘	潘	雷	德	浩	德	江			
英	培	麗	玉	鳳	銘	秋	臻	真	梅	恩	快	快	嶺	漢	漢	宜	宜	玉	麗	雲	雲	怡	江	銅	山	雷	幼	機	東	東	安	九	雅	艾	淑	柳	仁	德	徒	甘	潘	雷	德	浩	德	江			
蘇	江	蘇	江	蘇	江	蘇	江	蘇	江	蘇	江	蘇	江	蘇	江	蘇	江	蘇	江	蘇	江	蘇	江	蘇	江	蘇	江	蘇	江	蘇	江	蘇	江	蘇	江	蘇	江	蘇	江	蘇	江	蘇	江	蘇	江	蘇	江	蘇	江



[43]

Pen Captions!

Class 1937-Ginling

PERFORMERS FOR THE CAUSE OF CHARITY



The Senior Class girls at Ginling College for Women in Nanking gave two dramatic performances on April 23 and 24 in order to raise funds to purchase their class gift to their alma mater. Those shewn on this page are: **Left: Gao Gi-yong. Center Left: Dju Yueh-shan. Center Right: Dju Mei-sien. Right: Yang Li-ling (Lillian Young), sister of Dr. C. Kuangson Young.**



Left: Niu Yu-hwa. Center: Deng Tseu-ling. Right: Liu Pei-gin.

Left: Sie Wen-sih. Right: Ko Chin-gi.



Yang Ken.